

## **Municipality of Morin-Heights**

**PROVINCE OF QUEBEC  
ARGENTEUIL COUNTY  
MRC DES PAYS D'EN-HAUT**

### **MINUTES**

*In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.*

Minutes of the regular session of the Municipal council of Morin-Heights, held at the Community Room, 567, Village, on Wednesday, October 8<sup>th</sup>, 2008 at which were present Councillors Mona Wood, Rita O'Donoghue, Timothy Watchorn and Gilles Coutu forming quorum under the chairmanship of Substitute Mayor, Owen LeGallee.

The Director General, Yves Desmarais, is present.

Mayor Michel Plante and Councillor Claude P. Lemire are absent.

At 7:30 p.m., Mayor Michel Plante states quorum and welcomes citizens. Council deliberates on the following dossiers.

#### **246.10.08 ADOPTION OF THE AGENDA**

---

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council adopt the agenda as presented by the Director general.

#### **AGENDA**

- |          |          |   |
|----------|----------|---|
| 1        |          | Opening of the meeting in the community hall at 567, Village road       |
| <b>2</b> |          | <b>Adoption of the agenda</b>   |
| <b>3</b> |          | <b>ADMINISTRATION</b>   |
| 3        | 1        | Approval of the minutes   |
| <b>3</b> | <b>2</b> | <b>Finances</b>   |
| 3        | 2        | 1 Expense statements  |
| 3        | 2        | 2 Statement of revenues & expenses to September 30 <sup>th</sup> , 2008 |
| 3        | 2        | 3   |
| <b>3</b> | <b>3</b> | <b>Correspondence</b>   |
| 3        | 3        | 1 Monique Prud'homme : thanks   |
| 3        | 3        | 2 Lac Bouchette property owners association : noise                     |
| 3        | 3        | 3 T.A. Belschner : Christieville road                                   |
| 3        | 3        | 4 C. Gilberto, 70, de la Savoie : drainage                              |
| 3        | 3        | 5 SporTriple: thanks  |
| 3        | 3        | 6 Garry Andrus: Grand Cypress road                                      |
| 3        | 3        | 7 Town of Saint-Sauveur : draft urbanism by-law                         |
| 3        | 3        | 8 IGA : IGA Ecomunicipality fund  |
| 3        | 3        | 9 Fondation médicale des Laurentides : monthly report                   |
| 3        | 3        | 10 Mario Laframboise : Canada Site fund                                 |

## **Municipality of Morin-Heights**

3	3	11	Quebec network of healthy towns and villages : minutes – general meeting
3	3	12	Notre-Dame-des-Monts Parish : Thanks
3	3	13	MRC des Pays-d'en-Haut : Rural national policy Fund
3	3	14	MMQ – 2008 refund
3	3	15	Prévost, Fortin, D'Aoust: Law Column
3	3	16	David Riddell - thanks
3	3	17	SADC: bulletin – September 2008
3	3	18	Sir Wilfrid Laurier School Board : combining
3	3	19	Petition – skating rink
3	3	20	Sintra : Funds for public roads
3	3	21	Cauca : royalties
3	3	22	NB : Building a healthy community
3	3	23	CSST : digging work
3	3	24	John Banfield : 138, Riverview
3	3	25	MRC des Pays-d'en-Haut : levying municipal transfers (sandpit)
3	3	26	Better living : request for donation
3	3	27	FQM : Quorum
3	3	28	Quebec public security : Evacuation guide
3	3	29	Immigration and cultural communities : quebec intercultural meetings week
3	3	30	CRPQ : Jeunesse J'écoute
3	3	31	Nathalie Coulombe : thanks
3	3	32	Agreement regarding police services
3	3	33	Marcel Allard : infringement notice
3	3	34	Balmoral dossier
3	3	35	Residents of Susan road
3	4		<b>Personnel</b>
3	4	1	
3	5		<b>Resolution</b>
3	5	1	Membership to the Mutuelle de prévention « FQM-Prévention »
3	5	2	
3	6		<b>Regulations</b>
3	6	1	Notice of motion – 2009 taxation by-law
3	6	2	Notice of motion – By-law 451 regarding the Village drinking water network
3	6	3	Notice of motion – By-law 452 regarding the Alpino drinking water network
3	6	4	Notice of motion – By-law 453 regarding the Bastien drinking water network
3	6	5	Notice of motion – By-law 454 regarding the Beaulieu drinking water network
3	6	6	Notice of motion – By-law 455 regarding the Salzburg drinking water network
3	6	7	Adoption of By-law 448 which decrees the regulations regarding budgetary control and the delegation of expenses
3	6	8	Notice of motion – By-law 445 regarding the tariffs for services
4			<b>PUBLIC SAFETY</b>
4	1	1	Monthly report from the Director
4	2		<b>Personnel</b>
4	2	1	Hiring of a firefighter
4	3		<b>Resolution</b>
4	3	1	Installation of a dry fire hydrant
4	3	2	Contract renewal with CAUCA
4	4		<b>Regulations</b>
4	4	1	Adoption of By-law 449 regarding trucks and heavy vehicle traffic
4	4	2	Adoption of By-law 450 which modifies by-law 329 regarding nuisances
4	4	3	
5			<b>PUBLIC WORKS</b>
5	1		Monthly report from the Director

## **Municipality of Morin-Heights**

5	2	<b>Personnel</b>
5	2	1
5	3	<b>Resolution</b>
5	3	1 Snow removal – Lac Théodore road
5	3	2 Agreement – drainage at 30, Cloverleaf
5	3	3 Snow removal – Town Hall parking lot
5	3	4 Contract for the upgrading of des Huarts and des Outardes roads
5	3	5 Snow removal – Lakeshore road
5	3	6 Completion of work – Bourdon bridge
5	4	<b>Regulations</b>
5	4	1 Notice of motion – By-law 456 – Paving of des Huarts and des Outardes roads
<b>6</b>		<b>ENVIRONMENT</b>
6	1	Monthly report from the Director
6	2	Personnel
6	2	1 Ecocenter report
6	3	<b>Resolution</b>
6	3	1 Payment recommendation – number 1- Balmoral network
6	3	2 By-law 443 – Corbeil dam
6	4	<b>Regulations</b>
6	4	1 Notice of motion – quarries and sandpits
<b>7</b>		<b>URBANISM AND LAND DEVELOPMENT PLANNING</b>
7	1	Monthly report from the Director
7	1	2
7	2	<b>Personnel</b>
7	3	<b>Resolution</b>
7	3	1
7	4	<b>Regulations</b>
<b>8</b>		<b>RECREATION AND CULTURE COMMUNITY SERVICES</b>
8	1	1 Monthly report from the Director
8	1	2 Monthly report from the Councillor in charge of community business
8	3	<b>Personnel</b>
8	3	1 Hiring – cross-country ski personnel
8	4	<b>Resolution</b>
8	4	1 Road closure – Remembrance Day
8	4	2 Halloween 2008
8	4	3 Skating rink contract
8	4	4 Volunteers party
8	4	5 2009 cross-country ski map
8	4	6 Purchase of equipment
8	4	7 Agreement – MRC – aerobic corridor
8	4	8 Work – park éclaté parking area
9		New Business
10		Question period
11		End of the meeting

### **247.10.08 APPROVAL OF THE MINUTES**

---

The minutes of the regular meeting of September 10<sup>th</sup>, 2008 were given to members of Council, by the means of the electronic assembly file folder.

Consequently, the Director General is exempt from reading them.

**Municipality of Morin-Heights**

It is proposed by Councillor Rita O'Donoghue  
And unanimously resolved:

That Council adopt the minutes of the regular meeting of September 10<sup>th</sup>, 2008.

**248.10.08**      **EXPENSE STATEMENT**

---

The lists of accounts payable and accounts paid during the month of September 2008 were given to Council members by means of the electronic assembly as well as the list of authorized expenses as per the delegation of competency by-law 351;

Council has studied the lists and:

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council approve the accounts as detailed on the lists presented.

	<b>Total</b>
<b>September 1<sup>st</sup> to 30<sup>th</sup>, 2008</b>	
Accounts to be paid	\$ 218,518.08
Accounts paid in advance	\$ 237,257.87
<b>Total purchases</b>	<b>\$ 455,775.95</b>
Direct bank payments for the previous month	\$ 18,349.77
<b>Total expenses</b>	<b>\$ 474,125.72</b>
Net salaries	\$ 67,888.14
<b><u>GRAND TOTAL</u></b>	<b>\$ 542,013.86</b>

The Mayor and the Director General are authorized to make the payments.

*Mr. Timothy Watchorn, employed by the company 9129-6558 Québec Inc. (David Riddell Excavation/Transport), refrained from participating in discussions and votes pertinent to this company's dossiers.*

---

**EXPENSES STATEMENT TO SEPTEMBER 30<sup>TH</sup>, 2008**

---

The Director general presents Council, who acknowledges receipt of the statement of revenues and expenses to September 30<sup>th</sup>, 2008 as well as the end-of-year projections results.

**Municipality of Morin-Heights**

CORRESPONDENCE

---

The Director general reviews the correspondence for the month of September 2008. Council acknowledges receipt of the scanned mail, saved on the members' laptops in the Assembly folder. The Director general will follow up, if necessary.

**249.10.08** MEMBERSHIP TO THE MUTUELLE DE PRÉVENTION  
"FQM – PREVENTION"

---

Considering Council read the draft agreement and is satisfied;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council accept the draft agreement prepared by the Commission de la santé et de la sécurité du travail regarding regrouping of employers with regards to the subjection of personalized rates and to the calculation of rates for 2009.

That the Fédération Québécoise des Municipalités be authorized to sign this agreement for and in the name of the Municipality of Morin-Heights as well as any subsequent renewal to this agreement, as long as the present authorization has not been duly revoked by a new resolution by the municipality's administrators.

**A.M. 12.10.08** NOTICE OF MOTION  
2009 TAXATION BY-LAW

---

Notice of motion is given by Councillor Gilles Coutu that the 2009 taxation by-law will be presented at a future council meeting.

**A.M. 13.10.08** NOTICE OF MOTION  
BY-LAW 451 REGARDING THE VILLAGE DRINKING  
WATER NETWORK

---

Notice of motion is given by Councillor Timothy Watchorn that By-law 451 which decrees the reimbursement of the amount of 173 333 \$ to the general fund by the users of the Village drinking water network over a period of 15 years will be presented at a future council meeting.

A copy of the by-law was given to the Council members and consequently, the Director general is exempt from reading the document upon its presentation for adoption.

***Municipality of Morin-Heights***

**A.M. 14.10.08 NOTICE OF MOTION  
BY-LAW 452 REGARDING THE ALPINO DRINKING  
WATER NETWORK**

---

Notice of motion is given by Councillor Timothy Watchorn that By-law 452 which decrees the reimbursement of the amount of 13 610 \$ to the general fund by the users of the Alpino drinking water network over a period of 15 years will be presented at a future council meeting.

A copy of the by-law was given to the Council members and consequently, the Director general is exempt from reading the document upon its presentation for adoption.

**A.M. 15.10.08 NOTICE OF MOTION  
BY-LAW 453 REGARDING THE BASTIEN DRINKING  
WATER NETWORK**

---

Notice of motion is given by Councillor Timothy Watchorn that By-law 453 which decrees the reimbursement of the amount of 8 229 \$ to the general fund by the users of the Bastien drinking water network over a period of 15 years will be presented at a future council meeting.

A copy of the by-law was given to the Council members and consequently, the Director general is exempt from reading the document upon its presentation for adoption.

**A.M. 16.10.08 NOTICE OF MOTION  
BY-LAW 454 REGARDING THE BEAULIEU  
DRINKING WATER NETWORK**

---

Notice of motion is given by Councillor Timothy Watchorn that By-law 454 which decrees the reimbursement of the amount of 29 442 \$ to the general fund by the users of the Beaulieu drinking water network over a period of 15 years will be presented at a future council meeting.

A copy of the by-law was given to the Council members and consequently, the Director general is exempt from reading the document upon its presentation for adoption.

**A.M. 17.10.08 NOTICE OF MOTION  
BY-LAW 455 REGARDING THE SALZBOURG  
DRINKING WATER NETWORK**

---

Notice of motion is given by Councillor Timothy Watchorn that By-law 455 which decrees the reimbursement of the amount of 56 335 \$ to the general fund by the users of the Salzbourg drinking water network over a period of 15 years will be presented at a future council meeting.

A copy of the by-law was given to the Council members and consequently, the Director general is exempt from reading the document upon its presentation for adoption.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **250.10.08 ADOPTION OF BY-LAW 448 WHICH DECREES THE REGULATIONS REGARDING BUDGETARY CONTROL AND THE DELEGATION OF EXPENSES**

---

Council members renounce to the reading of by-law 448 and the Director general gives a resume.

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council adopt by-law 448 as follows:

#### **BY-LAW 448 WHICH DECREES THE REGULATIONS REGARDING BUDGETARY CONTROL AND THE DELEGATION OF EXPENSES**

WHEREAS as per the second paragraph of Article 960.1 of the Quebec municipal Code, C-27.1, Council must adopt a by-law which establishes the regulations regarding budgetary follow-up and control which Council and all concerned municipal employees must follow.

WHEREAS this by-law must stipulate, notably, the means used to guarantee the availability of credits before any decision is made to authorize an expense, which may vary as per the authority who grants the authorization of expenses or the type of projected expense.

WHEREAS s per Article 961.1 of the Quebec municipal Code, C-27.1; Council may adopt a by-law which may delegate to any official, the power of authorizing expenses and conclude contracts in the name of the Municipality.

WHEREAS as per Article 961 of the Quebec municipal Code, a by-law or a resolution from Council that authorizes an expense is only effective if, in accordance to the by-law adopted as per the second paragraph of Article 960.1, credits are available for the reasons the expense was projected.

WHEREAS a notice of motion was presented at the regular meeting of September 10<sup>th</sup>, 2008 by Councillor Claude Philippe Lemire with the exemption of its reading.

That the following be statued and ordained by the present by-law subject to the approvals required by Law, as follows:

The above preamble forms an integral part of the by-law.

#### **Article 1 – Allocation of credits**

The necessary credits for the municipality's activities must be allocated by Council before the carrying out of the related expenses. This allocation of credits takes the form of a vote for credits expressed by one of the following:

- the adoption by Council of the annual budget or an additional budget
- the adoption by Council of a borrowing by-law
- the adoption by Council of a resolution or a by-law by which credits are allocated from additional revenues, accumulated surplus, financial reserves or reserved funds

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **Article 2 – Expenses stipulated in the budget**

The person responsible for the budget must verify the availability of credits available within a pertinent budgetary item before authorizing an expense or having an expense authorized by Council. He relies on the accounting system in effect.

### **Article 3 – Expenses which are not provided for in the budget**

The expenses which are not provided for in the budget but for which the credits have been allocated, must, before being authorized, be the subject of the Director general's certificate of availability attesting that the Municipality has the necessary credits.

### **Article 4 – Particular expenses**

When an unforeseen situation arises, such as the conclusion of an out-of-court agreement or a new collective agreement, the Director general must ensure that the necessary additional credits are available.

### **Article 5 – Prior commitments**

At the time of the preparation of the budget, Council must ensure those responsible for the budgets have provided for the necessary credits for prior allocated expenses.

### **Article 6 – Budgetary accounts follow-up**

Those responsible for the budgets must regularly do a follow-up of his budget and immediately render any discrepancy to the Director general.

Those responsible for the budgets must analyze the unfavourable budgetary discrepancies which are discovered or anticipated and if necessary, as the Director general for a budgetary transfer.

### **Article 7 – Budgetary variations policy**

In order to issue the availability certificate, the Director general is authorized to consider all of the department's available credits when the balance which is available in the budget in which the expense must be allocated is insufficient.

Should the budgetary variation be unable to be reduced by budgetary transfer within the concerned department's budget, the Director general must inform Council who may then authorize an inter-service budgetary transfer which must be approved with additional credits required as per the mode stipulated in Article 1.

### **Article 8 – Rendering of budgetary accounts**

The Director general must prepare and present Council with a statement of revenues and expenses and comparative statements as per the periods and payment stipulated in Article 176 of the Quebec municipal Code.

### **Article 9 – Director general delegation**

Council decrees a delegation of powers to the Director general and Secretary-treasurer in order to authorize all current administrative expenses and authorizes him to pass the necessary contracts relating to the municipality's current administration.



## ***Municipality of Morin-Heights***

Non-restrictive part of the expense powers delegated to the Secretary-treasurer are salaries, the addition of temporary personnel and expenses relating to the enforcement of collective agreements or relating to work conditions; professional services or fees; other technical services such as Hydro Quebec, Distributel, Bell, the shares of inter municipal companies and supra municipal organizations, accounting provisions and allocations, debt service and payments to governments.

The maximum amount of expenses covered by the authorization decreed by the present by-law to the Director general is set for the amount of ten thousand dollars (\$ 10,000).

### **Article 10 – Delegation to the Director, Administrative services, assistant secretary-treasurer**

Council decrees a delegation of powers to the Director, administrative services and assistant secretary-treasurer allowing the authorization of current administrative expenses and authorizing the passing of the necessary contracts relating to the municipality's current administration in the Director general's absence.

The maximum amount of expenses covered by the authorization decreed by the present by-law to the Director, administrative services and assistant secretary-treasurer is set at the amount of five thousand (\$ 5,000) or for an amount representing the available balance in the budgetary item for which this purchase or service was allocated, the lowest of both of these amounts must always have precedence.

### **Article 11 – Delegation to the Director, Public works department**

Council decrees a delegation of powers to the Director, public works department allowing the authorization of current administrative expenses and authorizing the passing of the necessary contracts relating to the municipality's current administration in the Director general's absence.

Non-restrictive part of the expense powers delegated to the Director, public works department are overtime, professional and technical services relating to the maintenance and repairs to vehicles and equipment and the current administration of the public works department.

The maximum amount of expenses covered by the authorization decreed by the present by-law to the Director, public works department is set at the amount of five thousand (\$ 5,000) or for an amount representing the available balance in the budgetary item for which this purchase or service was allocated, the lowest of both of these amounts must always have precedence.

### **Article 12 – Delegation to the Director, Fire department and first responders**

Council decrees a delegation of powers to the Director, Fire and first responders department allowing the authorization of current administrative expenses and authorizing the passing of the necessary contracts relating to the municipality's current administration in the Director general's absence.

Non-restrictive part of the expense powers delegated to the Director, Fire department are time control, the addition of temporary personnel, professional and technical services relating to the maintenance and repairs to vehicles and equipment and the current administration of the Fire department.

## ***Municipality of Morin-Heights***

The maximum amount of expenses covered by the authorization decreed by the present by-law to the Director, Fire department is set at the amount of three thousand (\$ 3,000) or for an amount representing the available balance in the budgetary item for which this purchase or service was allocated, the lowest of both of these amounts must always have precedence.

### **Article 13 – Delegation to the Director, Recreation and culture department**

Council decrees a delegation of powers to the Director, Recreation and culture department allowing the authorization of current administrative expenses and authorizing the passing of the necessary contracts relating to the municipality's current administration in the Director general's absence.

Non-restrictive part of the expense powers delegated to the Director, Recreation and culture department are time control, the addition of temporary personnel, professional and technical services relating to the maintenance and repairs to vehicles and equipment and the current administration of the Recreation and culture department.

The maximum amount of expenses covered by the authorization decreed by the present by-law to the Director, Recreation and culture department is set at the amount of three thousand (\$ 3,000) or for an amount representing the available balance in the budgetary item for which this purchase or service was allocated, the lowest of both of these amounts must always have precedence.

### **Article 14 – Delegation to the Director, Urbanism department**

Council decrees a delegation of powers to the Director, Urbanism department allowing the authorization of current administrative expenses and authorizing the passing of the necessary contracts relating to the municipality's current administration in the Director general's absence.

Non-restrictive part of the expense powers delegated to the Director, Urbanism department are time control, the addition of temporary personnel, professional and technical services relating to the maintenance and repairs to vehicles and equipment and the current administration of the Urbanism department.

The maximum amount of expenses covered by the authorization decreed by the present by-law to the Director, Urbanism department is set at the amount of one thousand (\$ 1,000) or for an amount representing the available balance in the budgetary item for which this purchase or service was allocated, the lowest of both of these amounts must always have precedence.

### **Article 15 – Methods of delegations of payment**

An authorized expense report as per the present by-law must be presented to Council at the first regular meeting following the authorization of expense.

The civil servant exercising powers given to him as per the present by-law must use a numbered purchase order and follow the purchase policies established by Council in order to ensure the best possible quality at the best possible price in view of the market.

## ***Municipality of Morin-Heights***

The permanent personnel's obligations falls exclusively under Council, along with expenses regarding seminars and conferences and pertinent representation and travel costs.

### **Article 16 – Organization controller by the Municipality**

In the case of an organization that is included in the municipality's accounting perimeter as per the recognized control criteria, the agreement, if applicable, governed by relations between the organization and the municipality, gives the specifics of the present by-law that applies to this organization when circumstances arise, by making necessary concessions.

### **Article 17 – Application of the by-law**

This by-law abrogates for all intents and purposes, by-laws 351 and 414 and all provisions regarding Council's delegation of power and budgetary control.

### **Article 18 – Enter into effect**

The present by-law enters into effect as per the Law.

---

Michel Plante  
Mayor

---

Yves Desmarais  
Director general  
Secretary-treasurer

### **A.M. 18.10.08 NOTICE OF MOTION BY-LAW 445 REGARDING THE TARIFFS FOR SERVICES**

---

Notice of motion is given by Councillor Gilles Coutu that By-law 445 regarding the tariffs for services will be presented at a future council meeting.

A copy of the by-law was given to the Council members and consequently, the Director general is exempt from reading the document upon its presentation for adoption.

### **MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, FIRE DEPARTMENT**

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly report for the month of September 2008 from the Director of the fire department as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351 and the list of work to be done.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **251.10.08 HIRING OF A FIREFIGHTER**

---

Considering that the Morin-Heights Fire Safety Department has 22 volunteer firefighters and that the credit pertaining to the remuneration are consequently provided for in the budget;

Considering that the Director, Fire Safety Department recommends to Council, the hiring of Dominick Gladu as a junior volunteer firefighter in order to complete the team;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council authorize the hiring of Mr. Dominick Gladu as a junior volunteer firefighter at the conditions applicable to the personnel of the Fire Safety Department.

That this individual be submitted to a trial period of three months and to a probation period of twelve months.

*Mr. Timothy Watchorn, employed by the company 9129-6558 Québec Inc. (David Riddell Excavation/Transport), refrained from participating in discussions and votes pertinent to this company's dossiers. He leaves the room at 7:44 p.m.*

### **252.10.08 INSTALLATION OF A DRY FIRE HYDRANT**

---

Considering the Municipality proceeded with a request for tenders by invitation for the installation of a dry fire hydrant on Normand road;

Considering this work is done as per By-law 349;

Considering the following contractors were invited and have been met by the Director, Fire Department;

R.G. Gravel Inc.  
E & T Kirkpatrick  
David Riddell Excavation/Transport  
Daniel Filion Inc.

Considering the Municipality has received only one offer which is in conformity;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council grant the contract for the installation of the reservoir and the dry fire hydrant to David Riddell Excavation/Transport for the price of \$ 10,102.31, including taxes.

**Municipality of Morin-Heights**

**253.10.08 CONTRACT RENEWAL WITH CAUCA**

---

Considering that for the last five years, the Centre d'appels d'urgence Chaudière-Appalaches (CAUCA) has operated the 9-1-1 call treatment center which serves the Municipality of Morin-Heights;

Considering there is a need to renew the contract;

It is approved by Councillor Rita O'Donoghue  
And unanimously resolved:

That Council authorize the Mayor and the Director general to sign the contract with CAUCA for the 9-1-1 services for a period of five years, which is attached herewith forming an integral part hereof.

**254.10.08 ADOPTION OF BY-LAW 449 REGARDING TRUCKS AND HEAVY VEHICLE TRAFFIC**

---

Council members renounce to the reading of by-law 449 and the Director general gives a resume.

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council adopt by-law 449 as follows:

**BY-LAW 449  
REGARDING TRUCKS AND HEAVY  
VEHICLE TRAFFIC**

WHEREAS that paragraph 5 of article 626 and following of the Road Safety Code (L.R.Q. c. C-24.2) allows that the municipality to adopt a by-law in order to prohibit heavy vehicle traffic on its territory;

WHEREAS it is necessary to regulate truck and heavy vehicle traffic on public roads whose maintenance is the municipality's responsibility in order to ensure the protection of roads, the safety of citizens and the tranquillity in residential areas;

WHEREAS a notice of motion of the present by-law was regularly given with the exemption of its reading at the regular meeting of September 10<sup>th</sup>, 2008 by Councillor Owen LeGallee;

CONSEQUENTLY, the municipal council statues and ordains the following, subject to the approvals required by law.

**ARTICLE 1**

The preamble forms an integral part of the present by-law.

**ARTICLE 2**

In the present by-law, these words have the following definitions:

«truck»: a vehicle having a net weight of over 3,000 kg built solely for the transportation of goods, of equipment which is permanently attached, or both;

## **Municipality of Morin-Heights**

«heavy vehicle»: a motorised vehicle used solely to accomplish work and especially built to travel at a maximum speed of 70 km/h;

«road vehicle»: a motorised vehicle which can travel on a road; are excluded from road vehicles, all vehicles able to travel solely on tracks and electric wheelchairs; trailers, semi-trailers and detachable axles assimilated to road vehicles.

### **ARTICLE 3**

Traffic consisting of trucks and heavy vehicles are prohibited on the following roads, which are indicated on the plan attached to the present by-law forming an integral part hereof:

<b>Voie de circulation</b>	<b>Localisation</b>	<b>Direction</b>	<b>Intersection</b>	<b>intersection</b>	
1	Christieville	C1,D1	E-O	Route 364	Lac-Écho
2	Watchorn	D2,C3,D3	N-S	Village	Route 364
3	Watchorn	D2,C3,D3	N-S	Route 364	Bélisle
4	Bélisle	B2,B3,C3	E-O	Village	Route 329

### **ARTICLE 4**

Article 3 does not apply to trucks and heavy vehicles which may travel to certain locations which they cannot reach without passing through the prohibited zone in order to pick-up or deliver goods, supply a service, undertake work, have the truck repaired or drive to its location for work, to have it repaired or to drive it to a location for connections.

In addition, the following does not apply to:

- to non-standard vehicles travelling with a special permit precisely authorising access to the restricted road;
- to agricultural machinery, to farming tractors and to farming vehicles, as they are defined in the by-law pertaining to the registration of vehicles (decree 1420-91 of October 16, 1991).

The exceptions stipulated in the present article are indicated by a sign, type P-130-P or P-130-20 authorising local delivery.

### **ARTICLE 5**

Unless otherwise indicated on the plan attached to the present by-law, each prohibited road or part of prohibited road consists of a prohibited traffic zone.

However, if they are adjacent, they form the same prohibited traffic zone.

When said roads and a prohibited road maintained by the Minister of transport or another municipality are adjacent, they are part of, unless otherwise stipulated, a communal prohibited traffic zone including all adjacent prohibited roads.

## **Municipality of Morin-Heights**

The prohibited traffic zone is defined by signs which must be installed, in accordance to the plan attached to the present by-law, at the extremities of the restricted roads, at their intersection with another road where traffic is permitted. These signs must be type P-130-1, on which is attached a plaque P-130-P, or type P-130-20.

Elsewhere than the extremities of the prohibited traffic zone, the prohibited roads may be indicated by an information sign type P-130-24 which states the inscription (P-130-P or P-130-20), particularly at the limits of the municipal territory.

### **ARTICLE 6**

Whoever contravenes to Article 3 commits an offence and is liable to a fine identical to those stipulated in Article 315.2 of the Road Security Code (L.R.Q. c. C-24.2).

### **ARTICLE 7**

The present by-law enters into effect as per the Law.

---

Michel Plante  
Mayor

---

Yves Desmarais  
Director general – Secretary-treasurer

---

### **255.10.08 ADOPTION OF BY-LAW 450 WHICH MODIFIES BY-LAW 329 REGARDING NUISANCES**

---

Council members renounce to the reading of by-law 450 and the Director general gives a resume.

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council adopt by-law 450 as follows:

#### **BY-LAW 450 WHICH MODIFIES BY-LAW 329 REGARDING NUISANCES**

WHEREAS As per Article 6 of the Municipal competence Act, the municipal Council may stipulate in the by-law regarding nuisances, that specific regulations may apply to certain parts of its territory;

WHEREAS That Council agrees that By-law 329 must be modified in order to meet certain progressive needs in the populations' interests;

WHEREAS the notice of motion having been given by Councillor Owen LeGallee with the exemption of its reading at the regular meeting of September 10<sup>th</sup>, 2008;

**Municipality of Morin-Heights**

**CONSEQUENTLY, the present is ordained, statued and decreed:**

**ARTICLE 1:** The preamble forms an integral part of the present by-law.

**ARTICLE 2:** Article 39 of the by-law regarding nuisances is modified to be read as follows:

**ARTICLE 39:** Is considered a nuisance and is prohibited, to throw out, put or spread onto public roadways or on a property or public place, municipal waterways, any earth, sand, mud, stones, clay, garbage, dirty water, paper, rubbish or garbage, refuse, concrete, oil, grease, oils or other substances.

*Any person who soils public property must clean in order to render the public property in same state it was in before becoming soiled; Any such person must begin this process within one hour following the event and must continue cleaning without any interruptions until having been completed.*

*Should the cleaning necessitate an interruption or the diverting of traffic, the person responsible for doing this work must beforehand, obtain the Municipality's authorization.*

*Anyone who contravenes to one of the obligations stipulated in the present article, other than penalties stipulated in the present by-law, becomes responsible to the Municipality for the costs of the cleaning that needs to be done.*

**ARTICLE 3:** Article 44 of the By-law regarding nuisances is modified by the addition of the following:

44.10 Notwithstanding the provisions of the present article, the use of equipment for the making of snow, small tracked vehicles and other necessary equipment for the maintenance of the ski trails during Ski Morin-Heights' season of activities is authorized 24 hours per day from November 15<sup>th</sup> to February 1<sup>st</sup>.

44.11 Notwithstanding the provisions of the present article, the use of equipment to water and cut the grass on the golf course during Golf Balmoral's season of activities is authorized between 6:00 a.m. to 8:00 p.m.

44.12 Notwithstanding the provisions of the present article, the use of equipment to track the trails, to use small tracked vehicles and other mechanical equipment for the maintenance of cross-country ski trails during the cross-country ski network's season of activities, which is operated by the Municipality of Morin-Heights, is authorized between 6:00 a.m. and midnight.

**ARTICLE 4:** The present by-law enters into effect as per the Law.

---

Michel Plante  
Mayor

---

Yves Desmarais  
Director general - Secretary-treasurer



***Municipality of Morin-Heights***

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR,  
PUBLIC WORKS**

---

The Director general presents Council who acknowledges receipt of the monthly report from the Director, Public works department for the month of September as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

**256.10.08 SNOW REMOVAL – LAC THÉODORE ROAD**

---

Considering the snow removal of the Lac Theodore must be entrusted to a private company because of its location;

Considering the Municipality has received an offer from Les Excavations Richard Gauthier Inc. which is the same as last year's;

It is proposed by Councillor Rita O'Donoghue  
And unanimously resolved:

That Council grant the snow removal contract including the spreading of abrasives and de-icing of Lac Théodore road for the 2008-2009 winter to Les enterprises Richard Gauthier Inc. for a total of \$ 7,788.38, including taxes.

That the Director general be authorized to sign the service agreement for which he is authorized to make the payment as per the terms of the document for which a copy is attached herewith forming an integral part hereof.

**257.10.08 AGREEMENT – DRAINAGE AT 30, CLOVERLEAF**

---

Considering the Municipality has entered into an agreement with Mrs. Murielle Saint-Germain, owner of 30, Cloverleaf, in order to build a retaining wall and a drainage ditch on the east side of the property in order to direct the surface water towards the wooded area to the north of the property, dated August 11<sup>th</sup>, 2008;

Considering the work described in the letter dated August 11<sup>th</sup>, 2008 will be paid for by the Municipality;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That the Municipality proceed with the preparation of a servitude and a notarized contract.

That the Mayor and the Director general be authorized to sign the pertinent documents.

## **Municipality of Morin-Heights**

### **258.10.08 SNOW REMOVAL – TOWN HALL PARKING LOT**

---

Considering the snow removal of the Town Hall's parking area must be entrusted to a private company for efficiency reasons;

Considering the Municipality has received an offer from Construction Stewart;

It is proposed by Councillor Rita O'Donoghue  
And unanimously resolved:

That Council grant the snow removal contract for the Town Hall's parking area for the 2008-2009 winter to Construction Stewart for a total of \$ 5,022.94, including taxes.

That the Director general be authorized to sign the service agreement for which he is authorized to make the payment as per the terms of the document for which a copy is attached herewith forming an integral part hereof.

### **259.10.08 CONTRACT FOR THE UPGRADING OF DES HUARTS AND DES OUTARDES ROADS**

---

Considering that, pursuant to the adoption of By-law 435 regarding the upgrading of des Huarts and des Outardes roads, the administration has proceeded with public tenders for the upgrading of des Huarts and des Outardes roads;

Considering the following tenders were received :

Fournisseurs	David Riddell exc/transp.	Asphalte, béton, carrières Rive-Nord	Asphalte Desjardins	Les ent. Guy Desjardins	Trav. Génie Civil Inc.
Travaux d'infrastructures	206 946,16 \$	250 842,11 \$	264 623,56 \$	269 623,56 \$	329 418,92 \$
Asphaltage	115 630,44 \$	110 239,37 \$	105 346,24 \$	109 375,88 \$	130 157,29 \$
Total (tax inc.)	322 576,60 \$	361 081,48 \$	369 969,80 \$	378 469,88 \$	459 576,21 \$

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved :

That Council grant the contract to the lowest bidder in conformity, David Riddell Excavation/Transport for the infrastructure work only in amount of \$ 206,946.16, including taxes.

*Mr. Timothy Watchorn, employed by the company 9129-6558 Québec Inc. (David Riddell Excavation/Transport), refrained from participating in discussions and votes pertinent to this company's dossiers.*

*Councillor Timothy Watchorn returns to the Council meeting at 7:54 p.m.*

## **Municipality of Morin-Heights**

### **260.10.08 SNOW REMOVAL LAKESHORE ROAD**

---

Considering the snow removal of Lakeshore road must be entrusted to a private company for efficiency reasons;

Considering the Municipality has received an offer from Construction Carruthers;

It is proposed by Councillor Rita O'Donoghue  
And unanimously resolved:

That Council grant the snow removal contract for Lakeshore road for the 2008-2009 winter to Construction Carruthers for a total of \$ 430, before taxes.

That the Director general be authorized to sign the service agreement for which he is authorized to make the payment as per the terms of the document for which a copy is attached herewith forming an integral part hereof.

### **261.10.08 COMPLETION OF WORK – BOURDON BRIDGE**

---

Considering the reconstruction of the Bourdon bridge located on Bélisle road was completed by the company Gelco Construction;

Considering the dossier's engineer, Gilles Taché et associés, recommends the payment of the amount withheld and final completion of work in his letter dated September 17<sup>th</sup>, 2008;

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council recognize the engineers recommendation in this dossier and authorizes the payment of the 5% withheld which represents the amount of \$ 2,732.79 to Gelco Construction.

### **A.M. 19.10.08 NOTICE OF MOTION BY-LAW 456 – PAVING OF DES HUARTS AND DES OUTARDES ROADS**

---

Notice of motion is given by Councillor Rita O'Donoghue that By-law 456 which decrees the paving work on des Huarts and des Outardes roads and a loan in the amount of \$ 140,000 in order to do so, to be paid for by the property owners on these roads by a special tax on the frontage over a period of 15 years will be presented at a future council meeting.

A copy of the by-law was given to the Council members and consequently, the Director general is exempt from reading the document upon its presentation for adoption.

### **MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, ENVIRONMENT**

---

The Director general presents to Council, who acknowledge receipt, the monthly report from the Director & Environment Inspector as well as the weekly water flow report for the month of September 2008 as well as the list of expenses authorized during the month, as per the delegation of competency, by-law 351.

**Municipality of Morin-Heights**

**262.10.08**      **REPORT ON THE ECOCENTER**

---

The Director general presents the minutes of the last meeting of September 16th, 2008 as well as information regarding the Écocenter.

**263.10.08**      **PAYMENT RECOMMENDATION – NUMBER 1 –  
BALMORAL NETWORK**

---

Considering the work done to the Balmoral drinking water network was decreed by by-laws 400 and 444;

Considering the contract was granted to Nordmec Construction Inc.;

Considering the recommendation for payment number 1 prepared by Équipe Laurence, consultants, dated September 29<sup>th</sup>, 2008;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council authorize payment in the amount of \$ 78,814.97, including taxes.

**264.10.08**      **BY-LAW 443 – CORBEIL DAM**

---

Considering the Municipality decreed the purchase and reconstruction of the Lac Corbeil dam by by-law 443;

Considering the management of the dams and waterways is the MRC des Pays-d'en-Haut's jurisdiction and consequently, an agreement is required in order to complete this by-law;

It is proposed by Councillor Rita O'Donoghue  
And unanimously resolved:

That Council authorize the Mayor and Director general to sign an agreement with the MRC des Pays-d'en-Haut aimed at the delegation of power with regards to the management of the Lac Corbeil dam.

**A.M. 20.10.08**      **NOTICE OF MOTION  
QUARRIES AND SANDPITS**

---

Notice of motion is given by Councillor Gilles Coutu that a by-law regarding the constitution of local funds reserved for the repairs and maintenance of certain public roads from the eligible rights of owners of quarries and sandpits throughout the territory will be presented at a future council meeting.

That a copy of the by-law was given to Council members and consequently, the Director general is exempt from reading the document at the time of its presentation for adoption.

**Municipality of Morin-Heights**

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR,  
URBANISM**

---

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director for the month of September 2008 as well as the list of expenses authorised during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR,  
RECREATION AND CULTURE**

---

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director, Recreation and Culture for the month of September 2008 as well as the list of expenses authorised during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

**MONTHLY REPORT FROM THE COUNCILLOR  
RESPONSIBLE FOR COMMUNITY AFFAIRS**

---

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly list of activities and related documents from Mrs. Rita O'Donoghue, Councillor responsible for community services for the month of September 2008.

**265.10.08 HIRING – CROSS-COUNTRY SKI PERSONNEL**

---

Considering the report prepared by the Director, Recreation and culture dated September 30<sup>th</sup>, 2008.

Considering that the amounts are provided for in the Recreation Department's operations budget;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved :

That Council authorize the hiring of two employees for the maintenance of the cross-country ski trails for the 2008-2009 winter as of October 1<sup>st</sup> on a schedule which will vary as per the weather conditions and at the conditions established on the job description attached herewith as follows:

<b>Employee</b>	<b>Hourly rate</b>	<b>Fall Work</b>	<b>Winter Work</b>
Rick Nesbitt	\$ 19,21	40 hours	40 hours
Darren Green	\$ 15,87	40 hours	30 hours (as of January 4, 2009)

That the amount of \$ 10 per day plus mileage be given for the use of one vehicle when required.

That Council hire Alexandre Barnes by contract with his equipment for a period of 120 hours at the hourly rate of \$ 20.

***Municipality of Morin-Heights***

That Council hire Tim Moore as a substitute for the maintenance of the network for the winter for approximately 104 hours at the hourly rate of \$ 15.

*Councillor Rita O'Donoghue leaves the meeting at 8:03 p.m.*

**266.10.08 ROAD CLOSURE – REMEMBRANCE DAY**

---

Considering Council has received a request from the Royal Canadian Legion for the closing of Village road during the parade which will be held on Saturday, November 8th, 2008 between 10:45 and 11:35 a.m.;

Considering the Royal Canadian Legion is responsible for asking for the Minister of transport's authorization as well as the Sûreté du Québec's assistance.

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved :

That Council support the Royal Canadian Legion in its steps for the holding of this annual celebration.

**267.10.08 HALLOWEEN 2008**

---

Considering the report prepared by the Director, Recreation and culture dated September 22<sup>nd</sup>, 2008;

Considering Council intends to close Village road in order for the youth to celebrate Halloween;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved :

That Council ask the Quebec Minister of transport for the authorization to close Village road between 4:00 p.m. and 8:00 p.m. on Friday, October 31<sup>st</sup>, 2008.

That Council ask for the Sûreté du Québec's assistance in order to close Village road between Watchorn road and Route 364 and ensure the children's safety during the Halloween festivities.

*Councillor Rita O'Donoghue returns to the meeting at 8:05 p.m.*

**Municipality of Morin-Heights**

**268.10.08 SKATING RINK CONTRACT**

---

Considering the Director, Recreation and culture's report dated September 30<sup>th</sup>, 2008;

Considering that Council grant the contract for the preparation and maintenance of the skating rinks for the 2008-2009 winter and approve the terms;

Considering that the credits are provided for in the current budget;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council approve the terms of the contract for the preparation and maintenance of the skating rinks which is attached herewith forming an integral part hereof for the 2008-2009 winter for the amount of \$ 8,025.

That the Secretary-treasurer be authorised to sign the contract with Mr. Daniel Corbeil.

That the Mayor and the Secretary-treasurer be authorized to make the payments as per the agreement.

**269.10.08 VOLUNTEERS PARTY**

---

Considering the volunteer's contribution within the community is of the utmost importance;

Considering that every two years, the Municipality would like to recognize their work within the community;

Considering the proposal submitted by the Director, Recreation and culture department dated September 30<sup>th</sup>, 2008;

It is unanimously resolved:

That Council approve the submitted proposal and an expense of \$ 3,000 and invites the volunteers to a cocktail party on Saturday, November 1<sup>st</sup>, 2008 at the Fire station and community hall.

**270.10.08 2009 CROSS-COUNTRY SKI MAP**

---

Considering a new cross-country ski and snowshoe map must be published;

Considering the cost of the project is \$ 3 029 for 2,000 maps which will be sold for \$ 2 per map over the next three years;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council authorize the cross-country ski map project as prepared by the Director, Recreation and culture in her report dated September 30<sup>th</sup>, 2008.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **271.10.08 PURCHASE OF EQUIPMENT**

---

Considering the purchase of a snowmobile and of a tracksetter is required in order to ensure the maintenance of the cross-country ski network;

Considering the report and draft request for tenders presented by the Director, Recreation and culture department dated September 30<sup>th</sup>;

Considering the budgetary evaluation is in the order of \$ 12,500 for the snowmobile and \$ 6,600 for the tracksetter and these amounts could be paid for by the Rolling fund and reimbursed over a period of three years;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council authorize the request for tenders for the purchase of a new 2009 Skandic SWT and a Medium G2 Tidd Tech tracksetter.

### **272.10.08 AGREEMENT – MRC – AEROBIC CORRIDOR**

---

Considering the Municipality of Morin-Heights has entered into an agreement over the last three years with regards to the management, administration and maintenance of the aerobic corridor between Montfort and Morin-Heights during the winter;

Considering this agreement stipulates that the ticket revenues is taken care of by the Municipality in order to help defray the operation costs of the aerobic corridor and the cross-country ski network;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council notify the MRC des Pays-d'en-Haut that it intends to renew the agreement for the 2008-2009 winter season as per the terms approved in the previous years and summarized in the report prepared by the Director, Recreation and culture dated September 30<sup>th</sup>, 2008.

That the Director general be authorized to sign the agreement.

### **273.10.08 WORK – PARK ÉCLATÉ PARKING AREA**

---

Considering the Municipality intends to keep its cross-country ski capital title;

Considering the Municipality acquired the property on des Bouleaux road, giving access to the Parc Éclaté des Pays-d'en-Haut located on crown land on Range V in order to develop a rest and parking area;

Considering the proposal presented by the Recreation and culture department with regards to the development of the first phase of a parking area for a cost of approximately \$ 10,000 as per the preliminary estimate by James Jackson;

Considering the Municipality will receive a refund of \$ 9,072 from the Mutuelle des Municipalités du Québec;



***Municipality of Morin-Heights***

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved :

That Council authorize the development for the parking area and access to the cross-country ski and snowshoe network located on the crown land for the maximum amount of \$ 9,072;

That Council allocate to the payment of this work, the refund of \$ 9,072 paid by the MMQ.

---

QUESTION PERIOD

---

Council answers questions asked by the public.

---

**274.10.08**    END OF THE MEETING

---

The agenda having been exhausted, the meeting ends at 8:28 p.m.

---

Owen LeGallee  
Substitute Mayor

---

Yves Desmarais  
Director General /  
Secretary-treasurer

Four people attended the meeting.